

Bezirksamt Steglitz-Zehlendorf von Berlin
Gesundheitsamt – 14160 Berlin
www.steglitz-zehlendorf.de/gesundheitsamt

In Zusammenarbeit mit dem Willkommensbündnis Steglitz-Zehlendorf
www.Willkommensbueundnis-Steglitz-Zehlendorf.de



متقاضی محترم پناهندگی!

شما دو برگه سبز رنگ دریافت کرده‌اید. یکی از این برگه‌ها مجوز دریافت کمک‌های پزشکی برای شما در آلمان و برای موارد زیر است:

-بیماری‌های حاد و یا به هنگام درد،

-همچنین برای معاینات پیشگیرانه و زدن واکسن.

لطفا حتما به موارد زیر توجه فرمایید:

-شما در سال چهار مرتبه این برگه را دریافت می‌نمایید. هر برگه برای سه ماه در سال معتبر است: از ژانویه تا مارس، از آوریل تا ژوئن، از ژوئیه تا سپتامبر و از اکتبر تا دسامبر.

-به هنگام مراجعه به مطب دکتر شما باید این برگه سبز را به همراه بپرید و در آنجا تحویل دهید. اگر این پزشک یک پزشک عمومی و یا پزشک خانوادگی شما ست، شما باید از این به بعد همیشه اول نزد این دکتر بروید. حتی اگر شما به پزشک متخصص نیازمندید باید اول به این پزشک عمومی (جایی که برگه سبز را برای اولین بار تحویل داده اید) مراجعه کنید و از آنجا برگه مجوز برای رفتن به پزشک متخصص را دریافت کرده و با آن به پزشک متخصص مراجعه کنید.

-لطفا برای معاینه و درمان کودکان و نوجوانان خود به هنگام بیماری آنها به پزشک کودکان و نوجوانان مراجعه کنید. در آنجا هم باید برگه سبز رنگ را تحویل دهید. چنانچه فرزندان نیاز به پزشک متخصص داشته باشند پزشک کودکان میتواند برگه مجوز برای رفتن به پزشک متخصص را صادر کند.

-در آلمان افراد تا ۱۸ سالگی می‌توانند به پزشک کودکان و نوجوانان مراجعه کنند.

-لطفا توجه داشته باشید که اگر شما برای اولین بار مستقیماً به یک پزشک متخصص مثلا متخصص پوست، زنان و یا متخصص گوش و حلق و بینی مراجعه می‌کنید (با برگه سبز رنگ) حتما در آنجا مجوزی دیگر برای پزشک عمومی دریافت کنید. این برگه به شما حق میدهد که در صورت نیاز به پزشک عمومی مراجعه کنید.

-چنانچه شما مدارک پزشکی خود را در اختیار دارید (مدارکی که سابقه بیماریهای شما را نشان میدهند و یا مثلا مدرک واکسن‌های زده شده) لطفا این مدارک را در موقع مراجعه به پزشک به همراه داشته باشید و به پزشک معالجه خود نشان دهید.

- اگر شما در مواردی می‌بایست به صورت اورژانس در بیمارستان بستری شوید لطفا حتما برگه اجازه اقامت خود را برای شناسایی به همراه داشته باشید. در بیمارستان هم باید برگه سبز را ارائه دهید. بعد از آنکه از این برگه کپی گرفته شد باید به شما برگردانده شود. برگه سبز را دوباره حتما با خود ببرید.

برگه سبز رنگ دوم که روی آن حرف "Z" نوشته شده برای مراجعه به دندانپزشک است.

لطفا این نوشته را به پزشک معالجه خود نشان دهید.

با احترام اداره بهداشت و درمان اشتگلیتز و تسلندرف